

# Grapevine y La Viña

Nuestras reuniones impresas  
y en otros medios

Literatura aprobada por la  
Conferencia de Servicios Generales de AA.

*ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS*<sup>®</sup> es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo.

El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de AA no se pagan derechos de admisión ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones.

AA no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa.

Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

© AA Grapevine, Inc.;  
*reproducido con autorización.*

© Alcoholics Anonymous  
World Services, Inc., 2018.

*Dirección postal:*  
Box 459, Grand Central Station  
New York, NY 10163

Reservados todos los derechos.

Revisado por la Conferencia de 2018.

[www.aa.org](http://www.aa.org)

Grapevine: [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org)

La Viña: [www.aalavina.org](http://www.aalavina.org)

## **Enunciado de propósito del Grapevine**

El Grapevine es la revista internacional de Alcohólicos Anónimos. Redactada, revisada, ilustrada y leída por los miembros de AA y otras personas interesadas en el programa de AA de recuperación del alcoholismo, el Grapevine es una cuerda salvavidas que vincula a un alcohólico con otro.

Conocida generalmente como una «reunión impresa», la revista Grapevine comunica la experiencia, fortaleza y esperanza de sus colaboradores y refleja un amplio espectro geográfico de la experiencia actual de Alcohólicos Anónimos con la recuperación, la unidad y el servicio. Fundado en 1944, el Grapevine no recibe contribuciones de los grupos sino que se mantiene completamente por medio de las suscripciones a la revista e ingresos adicionales procedentes de las ventas de suscripciones y artículos relacionados.

La conciencia de que cada miembro tiene una manera particular de practicar su programa se ve reflejada en las páginas del Grapevine, y, a lo largo de su historia, la revista ha sido un foro para las variadas —y a menudo divergentes— opiniones de los AA de todo el mundo. Los artículos no pretenden ser comunicados oficiales de la política de AA, y la publicación de cualquier artículo no implica que AA, o AA Grapevine, Inc. estén de acuerdo con las opiniones expresadas.

Como dijo Bill en 1946: «El Grapevine será la voz del movimiento de Alcohólicos Anónimos. La redacción y el resto del personal serán responsables principalmente ante el movimiento de Alcohólicos Anónimos en su totalidad... Dentro de los límites de la amabilidad y del buen gusto, el Grapevine tendrá perfecta libertad de expresión en todos los asuntos relacionados directamente con Alcohólicos Anónimos... Al igual que el movimiento de Alcohólicos Anónimos del cual va a servir como reflejo, tendrá un solo objetivo primordial: el Grapevine tratará de llevar el mensaje de AA a los alcohólicos y practicar los principios de AA en todos sus asuntos».

© AA Grapevine, Inc.;  
*reproducido con autorización.*

## **Enunciado de propósito de La Viña**

La Viña de AA suele ser llamada «nuestra reunión impresa» por los miembros hispanohablantes de AA, y contiene historias, entrevistas y artículos escritos en español, así como algunos textos traducidos del Grapevine. Redactada, revisada, ilustrada y leída por los miembros de AA y otras personas interesadas en el programa de AA de recuperación del alcoholismo, La Viña es una cuerda salvavidas que vincula a un alcohólico con otro.

La Viña comunica la experiencia fortaleza y esperanza de sus colaboradores y refleja una amplia gama geográfica de la experiencia actual de Alcohólicos Anónimos con la recuperación, la unidad y el servicio.

Todas las páginas de La Viña reflejan un reconocimiento de que cada miembro de AA tiene una manera individual de practicar su programa de AA, y es un foro para las variadas —y a menudo divergentes— opiniones de los AA de todo el mundo. Los artículos no pretenden ser comunicados oficiales de la política de AA, y la publicación de cualquier artículo no implica que AA o AA Grapevine Inc. estén de acuerdo con las opiniones expresadas.

© AA Grapevine, Inc.;  
*reproducido con autorización.*

## **Grapevine y La Viña: Nuestras reuniones impresas y en otros medios**

*El Grapevine ha sido parte integrante de Alcohólicos Anónimos desde 1944. AA Grapevine, Inc. —por medio de sus revistas, aplicaciones, sitio web, libros y audios— publica artículos que reflejan la amplia diversidad de experiencia e ideas que hay dentro de la Comunidad de AA, y así también lo hace La Viña, la revista bimestral en español, publicada por primera vez en 1996. En sus páginas, no hay punto de vista o filosofía dominante, y al seleccionar el contenido, la redacción se basa en los principios de las Doce Tradiciones. En cada número aparece el enunciado de propósito que expresa una verdad fundamental del Grapevine y La Viña: que es «una cuerda salvavidas que vincula a un alcohólico con otro».*

### ***Un espejo de la Comunidad***

Desde su comienzo en junio de 1944, la historia del Grapevine ha corrido paralela a la de la Comunidad de AA en su totalidad, y muchos eventos cruciales de la evolución de la Comunidad han sido contados en las páginas de la revista. Las Doce Tradiciones fueron presentadas por primera vez a la Comunidad por Bill W. en un artículo —publicado en abril de 1946— titulado «Doce puntos sugeridos para la Tradición de AA». El Preámbulo de AA fue escrito por uno de los primeros redactores del Grapevine, basado en el Prólogo del libro *Alcohólicos Anónimos*, y fue publicado en el número de junio de 1947 del Grapevine. A lo largo de los años, muchos amigos no alcohólicos de AA han compartido sus experiencias e ideas con la Comunidad por medio del Grapevine —amigos tales como la hermana Ignacia, el reverendo Sam Shoemaker, el doctor William Silkworth, y otros—.

Hoy día, el Grapevine y La Viña llegan a una población que es muy diferente de la población de los principios de los años cuarenta. (La Viña surgió de los esfuerzos del Grapevine de satisfacer las necesidades del creciente número de miembros hispanohablantes de AA). Hay otros muchos grupos diversos ahora representados en AA,

incluyendo jóvenes, mujeres, y personas que hablan idiomas diferentes del inglés. Todos estos cambios indican una necesidad constante de mayor comunicación entre los distintos sectores de la Comunidad de AA, y eso es precisamente lo que los lectores encuentran en el Grapevine y La Viña.

### ***El Grapevine y la aprobación de la Conferencia***

El Grapevine y La Viña son las revistas internacionales de Alcohólicos Anónimos. Una pregunta que surge a menudo referente al Grapevine es si la revista está «aprobada por la Conferencia». La aprobación de la Conferencia es el resultado de un largo proceso de revisión, y la literatura aprobada por la Conferencia representa el consenso más amplio posible de la experiencia de AA. En cuanto a los proyectos más largos, se puede tardar años en completar el proceso, con varias etapas de evaluación por parte de un comité. Por fin, el pleno de la Conferencia de Servicios Generales tiene que aprobar el producto final antes de que la publicación pueda llevar la indicación de estar aprobada por la Conferencia.

Ya que el Grapevine se publica doce veces al año y la Conferencia se reúne una sola vez al año, la revista nunca se publicaría si tuviera que pasar por el proceso de revisión de la Conferencia. No obstante, la Conferencia siempre ha apoyado el concepto del Grapevine y, en 1986, una acción recomendable de la Conferencia que trataba por primera vez del asunto de la aprobación de la Conferencia decía: «Ya que es imposible que cada número del Grapevine pase por todos los procedimientos necesarios para obtener la aprobación de la Conferencia, la Conferencia reconoce al Grapevine como la revista internacional de Alcohólicos Anónimos». Además, en la Carta Constitutiva de la Conferencia queda garantizado el derecho del redactor jefe del Grapevine de aceptar o no aceptar materiales para su publicación; en 1954 se formó un comité del Grapevine de la Conferencia; y dicho comité [ahora llamado comité del Grapevine y La Viña] presenta a la Conferencia todo asunto del Grapevine que tenga importancia para la Comunidad en su totalidad. A lo largo de los años, varias acciones recomendables de la Conferencia han fomentado el uso del Grapevine y La Viña. Estas revistas se suelen exponer al lado de otra literatura de AA.

Por lo tanto, aunque no se puede aprobar cada número de la revista, el concepto del Grapevine ha

sido reconocido por el pleno de la Conferencia y el uso del Grapevine y sus publicaciones como herramientas de recuperación ha sido fomentado en todas partes de la Comunidad, año tras año.

### ***La Viña y la aprobación de la Conferencia***

La Conferencia estuvo a favor de la idea de publicar un artículo en español en el Grapevine en 1991. Luego, en 1995, la Conferencia de Servicios Generales expresó su apoyo a la idea de una edición del Grapevine en español y pidió a la Junta de Servicios Generales que se encargara de financiar este proyecto a título de prueba por un período máximo de cinco años. Después de estudiar el plan de negocios presentado por la junta del Grapevine, los custodios aprobaron el proyecto y el Grapevine publicó su primer número bimestral de La Viña en 1996.

Se subscribieron a la revista muchos grupos de habla hispana así como muchos comités de instituciones de tratamiento y correccionales, y La Viña tuvo una buena acogida de parte de toda la Comunidad. Consciente de esto y de la eficacia de la revista como herramienta de Paso Doce, la Conferencia de Servicios Generales de 2001 recomendó que «La Viña siga siendo publicada por AA Grapevine, Inc., con el soporte económico de la Junta de Servicios Generales, como servicio a la Comunidad». La Viña es la única entidad híbrida de la estructura que es un servicio y al mismo tiempo genera ingresos que contribuyen al auto-mantenimiento. La Viña produce casi la mitad de los ingresos requeridos para su operación. Otros fondos necesarios para compensar la diferencia son transferidos del fondo general de la Junta de Servicios Generales. La Viña, una revista bimestral, publica principalmente artículos originales en español y algunas traducciones del Grapevine, que han sido muy útiles para animar a los principiantes, para apoyar a los grupos hispanohablantes en sus áreas y para colaborar con los comités de servicio de AA de cooperación con la comunidad profesional, información pública, tratamiento e instituciones correccionales.

### ***Estructura y finanzas***

El Grapevine está constituido en sociedad como uno de los dos organismos operativos independientes, de la Junta de Servicios Generales, cada uno con su propia junta, personal y contabilidad, separados de los de la Oficina de Servicios Generales.

Los custodios, directores y miembros del personal del Grapevine son miembros votantes de la Conferencia de Servicios Generales, y hay un Comité del Grapevine y La Viña de la Conferencia. La Junta Asesora Editorial voluntaria es también una parte importante de la estructura del Grapevine y La Viña. Esta junta está compuesta por miembros de AA con pericia en los campos de publicaciones, comunicaciones y artes gráficas, y actúan en calidad de asesores del personal.

En cuanto a las finanzas, el Grapevine se mantiene completamente con las ventas de la revista y de materiales relacionados. Los miembros y los grupos pueden contribuir con suscripciones de regalo o de «Lleve el mensaje» a individuos, grupos, hospitales, instituciones correccionales u otras instituciones. A diferencia de la OSG, que cuenta con contribuciones de los grupos para mantener en parte los servicios de grupo, el Grapevine no acepta contribuciones de parte de la Comunidad. El comité de Finanzas de los custodios hace la revisión de las finanzas de Grapevine y, anualmente, los fondos en exceso de las necesidades actuales de operaciones se transfieren y se invierten en el fondo de reserva de la Junta de Servicios Generales.

### ***Selección editorial***

Todos los artículos que aparecen en la revista han sido enviados por miembros de AA, con excepción de unos pocos remitidos por gente no alcohólica que conoce y ama a la Comunidad. La redacción, compuesta por miembros de AA, evalúa los manuscritos y, aunque se hacen algunas correcciones editoriales con propósitos de claridad, estilo y extensión, la redacción anima a todos los posibles colaboradores a expresar su propia experiencia a su manera. Los artículos son seleccionados para su publicación solamente después de ser considerados y haber obtenido el consenso de la redacción y, cuando sea necesario, el de la Junta Asesora Editorial.

Cada mes, el Grapevine recibe varios centenares de manuscritos y La Viña, unos cincuenta, y cada posible colaborador, ya sea que se publique su manuscrito o no, recibe una respuesta personal por parte de la redacción.

***[www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org)***  
***[www.aalavina.org](http://www.aalavina.org)***

Al igual que las revistas, los sitios web del Grapevine y La Viña son cuerdas salvavidas



que vinculan a un alcohólico con otro, y fuentes de información para los muchos amigos de AA. El Grapevine empezó a tratar de llegar a los alcohólicos en línea en 1998 con una descripción de la revista. Hoy día el sitio web transmite el mensaje de AA ofreciendo una revista digital, artículos actuales del Grapevine, el Archivo de Historias del Grapevine con miles de artículos publicados a partir de 1944, historietas, y una versión en audio de la revista (en formato MP3 descargable). Además, el sitio web ofrece información para los representantes del Grapevine y La Viña, información referente a presentar manuscritos para la revista, un calendario de eventos, la cita diaria del Grapevine y la cita diaria de La Viña, una calculadora de sobriedad, un catálogo, y vínculos con el sitio web de AAWS y la oficina del Grapevine. Por su parte, La Viña ahora cuenta con su propio sitio web en español con artículos de La Viña y más.

### ***Artículos relacionados***

Los materiales del Grapevine y La Viña, desde las antologías de artículos hasta los calendarios trilingües ilustrados con fotos aportadas por miembros de AA, son productos que se derivan de las revistas Grapevine y La Viña. De notable importancia entre estos materiales relacionados es una antología de 434 páginas de las obras de Bill, titulada *El lenguaje del corazón: los escritos de Bill W. para el Grapevine*, (en tres idiomas) junto con carteles con la oración de la serenidad y el preámbulo, textos que aparecieron por primera vez en los primeros números de la revista. En años recientes, con los formatos de audio, se han puesto muchos artículos a disposición de los AA que no pueden leer, de los que no se ven en la posibilidad de asistir a las reuniones, no tienen acceso a Internet, y de los que simplemente desean «asistir» a una reunión entre reuniones cuando se encuentran en casa o de viaje. El Grapevine también publica materiales en español y francés. Una lista completa aparece al final de este folleto; o en línea en [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org).

### ***Los representantes de El Grapevine y de La Viña***

Los representantes del Grapevine (GVR) y de La Viña (RLV) desempeñan un servicio para sus grupos y distritos llevándoles dos herramientas vitales de recuperación, el Grapevine y La Viña. Los GVR y los RLV hacen una labor práctica y personal. Su

trabajo básico es el de poner las revistas a la disposición del grupo, animar a los miembros de AA a leerlas, a contribuir, a suscribirse y a utilizarlas en su labor de Paso Doce.

Los miembros de AA pueden ofrecerse como voluntarios para ser representantes del Grapevine o de la Viña o pueden ser elegidos para el puesto por sus grupos. Después de ser elegidos, se inscriben en línea o con la oficina de AA Grapevine, Inc. El puesto también puede servir como entrada a círculos más amplios de servicio, ya que los GVR y RLV de muchas áreas se reúnen con representantes del Grapevine y de La Viña de distrito y coordinadores de área y asisten a los foros regionales y a las asambleas de área. En algunos distritos el GVR representa a ambas revistas. En 1962, por acción de la Conferencia se recomendó que los delegados salientes se conviertan en representantes del Grapevine en sus áreas con miras a que cada grupo de AA tenga un GVR. Esto aplica a La Viña por extensión.

### ***La oficina del Grapevine***

Grapevine tiene un personal asalariado, compuesto por el editor ejecutivo y responsable de publicación, gerente de contabilidad, gerente de operaciones, editor gerente, coordinador(a) de producción, coordinador(a) de relaciones con los clientes, los directores de arte independientes y el coordinador del sitio web independiente. El trabajo de la oficina del Grapevine está distribuido principalmente en cuatro departamentos: 1) redacción; 2) circulación; 3) finanzas; y 4) envíos. El editor ejecutivo y responsable de publicación tiene la responsabilidad de supervisar toda la organización y es directamente responsable ante la junta directiva del Grapevine.

### ***Como empezó el Grapevine***

En la primavera de 1944, nueve años después de la fundación de la Comunidad, un pequeño grupo de miembros de AA que vivían en la ciudad de Nueva York y sus alrededores, comenzó a publicar una revista de AA con el fin de ofrecer noticias a miembros ávidos de información sobre el desarrollo de la Comunidad y el programa de AA de recuperación. Según palabras de uno de los primeros miembros de la redacción del Grapevine, «Resulta difícil acordarse de que en 1944 los AA tenían poca oportunidad de comunicarse entre sí, fuera de sus propios grupos pequeños; que un grupo de AA de Arkansas tenía poca idea de la

forma en que un grupo de AA de Ohio o de Nueva Jersey realizaba sus reuniones; que muchos grupos de AA eran tan pequeños y tan anónimos que los AA viajantes no los podían encontrar...; que no había publicaciones de AA aparte del Libro Grande y uno o dos folletos».

Por lo tanto, con la aprobación del cofundador de AA, Bill W., en julio de 1944, se publicó, en un formato de boletín grande, la primera edición del Grapevine —con este nombre se tenía la intención de sugerir un medio de comunicación con tono familiar y de gran alcance—. Con miras a dar buen comienzo al boletín, se envió un ejemplar del primer número a todos los grupos (tan solo unos 300 en aquella época), y a todos los miembros de AA conocidos que se encontraban sirviendo en ultramar en las fuerzas armadas. Se esperaba que un boletín mensual de AA sería especialmente útil para estos miembros lejos de su país, ya que generalmente no podían asistir a las reuniones de grupos y no tenían contacto directo con otros compañeros. Cada mes se dedicaba una página entera a publicar las cartas recibidas de estos miembros, con el titular de «Correo para todos los AA de las fuerzas armadas», y pronto empezaron a llamar a Grapevine su «reunión impresa». Esta expresión se ha quedado con nosotros a lo largo de los años, y actualmente cada número del Grapevine y de La Viña lleva en la portada las palabras «Nuestra reunión impresa».

### ***Cómo ponerse en contacto con el Grapevine y La Viña***

Para correspondencia relacionada con asuntos editoriales, diríjase al Grapevine en: 475 Riverside Drive, 11th Floor, New York, NY 10115. El correo electrónico para presentar manuscritos es: [gveditorial@aagrapevine.org](mailto:gveditorial@aagrapevine.org). También pueden visitar el sitio web en [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org) o [www.aalavina.org](http://www.aalavina.org) para abonarse, inscribirse para acceder a la cita diaria del Grapevine o a la cita diaria de La Viña; acceder al archivo digital, y a otros boletines, o para acceder al Archivo de Historias, a la versión digital de las revistas, a artículos en audio y al catálogo en línea.

Para información sobre pedidos, o información sobre suscripciones activas, puede visitar [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org) o [www.lavina.org](http://www.lavina.org).

Para ayuda en inglés: 800-631-6025; para español: 800-640-8781; para francés: 818-487-2093.

## LOS DOCE PASOS DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Admitimos que éramos impotentes ante el alcohol, que nuestras vidas se habían vuelto ingobernables.

2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismos podría devolvernos el sano juicio.

3. Decidimos poner nuestras voluntades y nuestras vidas al cuidado de Dios, *como nosotros lo concebimos*.

4. Sin temor, hicimos un minucioso inventario moral de nosotros mismos.

5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos, y ante otro ser humano, la naturaleza exacta de nuestros defectos.

6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios nos liberase de todos estos defectos de carácter.

7. Humildemente le pedimos que nos liberase de nuestros defectos.

8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos ofendido y estuvimos dispuestos a reparar el daño que les causamos.

9. Reparamos directamente a cuantos nos fue posible el daño causado, excepto cuando el hacerlo implicaba perjuicio para ellos o para otros.

10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos inmediatamente.

11. Buscamos a través de la oración y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *como nosotros lo concebimos*, pidiéndole solamente que nos dejase conocer su voluntad para con nosotros y nos diese la fortaleza para cumplirla.

12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos Pasos, tratamos de llevar este mensaje a otros alcohólicos y de practicar estos principios en todos nuestros asuntos.

## LAS DOCE TRADICIONES DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de AA.

2. Para el propósito de nuestro grupo solo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.

3. El único requisito para ser miembro de AA es querer dejar de beber.

4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a AA, considerado como un todo.

5. Cada grupo tiene un solo objetivo primordial: llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.

6. Un grupo de AA nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de AA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.

7. Todo grupo de AA debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.

8. AA nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.

9. AA como tal nunca debe ser organizada; pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.

10. Alcohólicos Anónimos no tiene opinión acerca de asuntos ajenos a sus actividades; por consiguiente su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.

11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre el anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.

12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.

**PUBLICACIONES DEL GRAPEVINE** Los materiales están disponibles por medio de [aagrapevine.org](http://aagrapevine.org) o llamando al teléfono 800-631-6025.

**Libros del Grapevine en español**

---

*Lo mejor de La Viña* (The Best of La Viña)

*El grupo base* (The Home Group)

*El lenguaje del corazón* (The Language of the Heart)

*Lo mejor de Bill* (The Best of Bill)

**CDs de Grapevine en español**

---

*La Historia de AA* (The Story of AA)

*Historias de La Viña: Volúmenes I, II, III*

*Despertares espirituales: viajes del espíritu*, Vols. I, II  
(Spiritual Awakenings)

*Las Doce Tradiciones y el bienestar de AA*, Vols. I, II  
(The Twelve Traditions and the Wellbeing of AA)

*El grupo base: corazón de AA*, Vols. I, II

(The Home Group: Heartbeat of A.A., Vols. I, II)

**Otros materiales del Grapevine**

---

Calendario anual de pared, Un día a la vez, trilingüe  
(inglés, español y francés)

Agenda de bolsillo anual, Un día a la vez, trilingüe  
(inglés, español y francés)

*Preámbulo de AA* (inglés y español)

*Oración de la serenidad* (inglés y español)

*Lista de chequeo de las Tradiciones* (inglés y español)

*Lemas (juego de 5)* (inglés, español y francés)

«*El hombre en la cama*» (inglés, español y francés)

*Afiches de Víctor E.* (inglés y francés)

*Facsímil de la primera edición en inglés*

*Número conmemorativo de los cofundadores,  
el doctor Bob y Bill W.* (inglés y francés)

**Libros del Grapevine** (en inglés)

---

*In Our Own Words: Stories of Young AAs in Recovery*

*Emotional Sobriety: The Next Frontier*

*The Language of the Heart: Bill W.'s Grapevine Writings*

*The Best of Bill: Most frequently requested articles by Bill W.*

*Spiritual Awakening: Journeys of the Spirit*

*Thank You for Sharing*

*The Home Group*

*AA Around the World: Adventures in Recovery*

*Best of the Grapevine; Volumes I, II, and III*

*I Am Responsible: The Hand of AA*

*A Rabbit Walks Into a Bar: Best Jokes & Cartoons from Grapevine*

*Spiritual Awakening II: More Journeys of the Spirit Voices  
of Long-Term Sobriety*

*Beginners Book: Getting and Staying Sober in A.A.*

**CD del Grapevine** (en inglés)

---

*Powers of Example: AAs Talk About Practicing the Principles  
in Everyday Life*

*Attitude Adjustment: AA Grapevine Stories About Change*

*A Lifetime of AA: A Special Collection of Old-Timers' Stories  
from Grapevine*

*The Best of Bill: Reflections on Fair, Fear, Honesty,  
Humility and Love*

*It Works If We Work It: Practicing the Principles of AA*

*The Twelve Traditions: What Experience Has Taught Us*

*What It Was Like: Early AAs Tell Their Stories*

*The Story of AA: How the Fellowship Began*

*Partners on the Journey: Sponsorship Stories*

*Not For Newcomers Only: Basic principles to deal with  
everyday problems*

*Pathways to Spirituality: Varieties of spiritual experience from  
the pages of Grapevine*

*Classic Grapevine: Volumes I, II, and III: Timeless articles  
from the pages of Grapevine*

*Emotional Sobriety Vol. I, II*

*Spiritual Awakenings Vol. I, II*

*The Home Group: Heartbeat of AA, Vols. I, II*

**PUBLICACIONES DE AA** Aquí hay una lista parcial de publicaciones de AA. Se pueden obtener formularios de pedidos en la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163, USA. Teléfono: (212) 870 34 00.  
Sitio web: [www.aa.org](http://www.aa.org)

---

#### **LIBROS**

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
DOCE PASOS Y DOCE TRADICIONES  
REFLEXIONES DIARIAS  
COMO LO VE BILL  
NUESTRA GRAN RESPONSABILIDAD  
ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS LLEGA A SU MAYORÍA DE EDAD  
EL DOCTOR BOB Y LOS BUENOS VETERANOS  
«TRANSMÍTELO»  
VIVIENDO SOBRIO  
LLEGAMOS A CREER  
AA EN LA CÁRCEL: UN MENSAJE DE ESPERANZA  
AA PARA EL ALCOHÓLICO DE EDAD AVANZADA:  
NUNCA ES DEMASIADO TARDE

---

#### **FOLLETOS**

##### **Experiencia, fortaleza y esperanza:**

LAS MUJERES EN AA  
LOS JÓVENES EN AA  
SER NEGRO EN AA  
AA PARA EL NATIVO NORTEAMERICANO  
LOS ALCOHÓLICOS LGBTQ EN AA  
LA PALABRA *DIOS*: LOS MIEMBROS DE AA AGNÓSTICOS Y ATEOS  
AA PARA LOS ALCOHÓLICOS CON PROBLEMAS DE SALUD MENTAL Y SUS PADRINOS  
ACCESO A AA: LOS MIEMBROS HABLAN SOBRE SUPERAR LAS BARRERAS AA Y LAS FUERZAS ARMADAS  
¿SE CREE USTED DIFERENTE?  
MUCHAS SENDAS HACIA LA ESPIRITUALIDAD  
MUJERES HISPANAS EN AA  
DETRÁS DE LOS MUROS: UN MENSAJE DE ESPERANZA  
ES MEJOR QUE ESTAR SENTADO EN UNA CELDA  
(Folleto ilustrado para personas bajo custodia)

##### **Acerca de AA:**

PREGUNTAS FRECUENTES ACERCA DE AA  
¿ES AA PARA MÍ?  
¿ES AA PARA USTED?  
UN PRINCIPIANTE PREGUNTA...  
¿HAY UN ALCOHÓLICO EN SU VIDA?  
ESTO ES AA: UNA INTRODUCCIÓN AL PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DE AA  
PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL APADRINAMIENTO  
EL GRUPO DE AA: DONDE TODO EMPIEZA  
PROBLEMAS DIFERENTES DEL ALCOHOL  
EL MIEMBRO DE AA, LOS MEDICAMENTOS Y OTRAS DROGAS  
EL AUTOMANTENIMIENTO: DONDE SE MEZCLAN LA ESPIRITUALIDAD Y EL DINERO  
LA EXPERIENCIA NOS HA ENSEÑADO:  
UNA INTRODUCCIÓN A NUESTRAS DOCE TRADICIONES  
LOS DOCE PASOS ILUSTRADOS  
LOS DOCE CONCEPTOS ILUSTRADOS  
LAS DOCE TRADICIONES ILUSTRADAS  
CÓMO COOPERAN LOS MIEMBROS DE AA CON LOS PROFESIONALES  
AA EN LAS INSTITUCIONES CORRECCIONALES  
AA EN LOS ENTORNOS DE TRATAMIENTO  
UNIENDO LAS ORILLAS  
LA TRADICIÓN DE AA: CÓMO SE DESARROLLÓ  
SEAMOS AMISTOSOS CON NUESTROS AMIGOS  
COMPRENDIENDO EL ANONIMATO

##### **Para profesionales:**

AA EN SU COMUNIDAD  
UNA BREVE GUÍA A AA  
SI USTED ES UN PROFESIONAL... AA QUIERE TRABAJAR CON USTED  
AA COMO RECURSO PARA LOS PROFESIONALES DE LA SALUD  
¿HAY UN BEBEDOR PROBLEMA EN EL LUGAR DE TRABAJO?  
LOS LÍDERES RELIGIOSOS PREGUNTAN ACERCA DE AA  
ENCUESTA SOBRE LOS MIEMBROS DE AA

---

#### **VIDEOS** (disponibles en [www.aa.org/es](http://www.aa.org/es), subtítulados)

VIDEOS DE JÓVENES PARA DESCARGAR  
ESPERANZA: ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
UNA NUEVA LIBERTAD

##### **Para profesionales:**

VIDEO PARA PROFESIONALES DE LA SALUD  
VIDEO PARA PROFESIONALES JURÍDICOS Y DE CORRECCIONALES  
VIDEO PARA PROFESIONALES DE SERVICIOS DE EMPLEO Y RECURSOS HUMANOS

---

#### **REVISTAS Y BOLETINES**

AA GRAPEVINE (mensual, [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org))  
LA VIÑA (bimestral, en español, [www.aalavina.org](http://www.aalavina.org))  
ACERCA DE AA (versión digital únicamente, <https://www.aa.org/es/about-aa>)

# DECLARACIÓN DE UNIDAD

Debemos hacer esto para el futuro de AA:  
poner en primer lugar nuestro bienestar común  
y mantener a nuestra comunidad unida.  
Porque de la unidad de AA dependen  
nuestras vidas y las vidas de todos  
los que vendrán.

Yo soy responsable...

cuando cualquiera, dondequiera, extienda  
su mano pidiendo ayuda, quiero que la  
mano de AA esté siempre allí.

Y de eso, **yo soy responsable.**

